

Dolní
PodlužíJiřetín
pod JedlovouHorní
Podluží

PERMONÍK

Založen 1993

NOVINY PRO OBČANY A CHALUPÁŘE DOLNÍHO PODLUŽÍ, JIŘETÍNA POD JEDLOVOU A HORNÍHO PODLUŽÍ

Číslo 294 • ročník XXV

ZÁŘÍ 2017

Cena dotovaná 4 Kč

ORDINACE MUDr. Martinkové

■ Upozorňujeme, že ordinace bude **uzavřena** ve dnech **31. 8. až 8. 9.**, dále v **pátek 29. září** a v **pátek 6. října 2017**.

■ Pokud má někdo zájem o **očkovaní proti chřipce**, nechtě se přihlásit k objednání vakcíny na tel. číslo ordinace dr. Martinkové – 412 379 216 ve dnech **11.–22. 9. 17.** /Senioři nad 65 let a chronicky nemocní mají vakcínu i očkování hrazené zdravotní pojišťovnou/.

OÚ JIŘETÍN p/J

OZNÁMENÍ

Obecní úřad oznamuje občanům, že **dne 29. 9. 2017** bude z důvodu čerpání dovolené **uzavřen**.
Děkujeme za pochopení!

NOVÉ WEBOVÉ STRÁNKY

Po odkoupení domény **www.jiretin.cz**, která nebyla v majetku obce, jsme nechali zpracovat nové obecní stránky. V současné době dochází k překlápění informací a stránky budou mít ještě svůj vývoj. Zároveň s tím byla nainstalována kamera, která snímá prostor náměstí, a záběry si budete po nainstalování na obecním webu sami prohlédnout.

PODĚKOVÁNÍ

Chtěl bych tímto poděkovat **Policii ČR, místnímu oddělení ve Varnsdorfu** za asistenci při Dni otevřených dveří Domova sv. Máří Magdalény v Jiřetíně pod Jedlovou, který se konal 5. 7. 2017.

Bohuslav Kaprálik,
starosta obce



Sedmnácté Tolštejnské slavnosti v Jiřetíně pod Jedlovou se odehrály v sobotu 12. srpna za velké divácké návštěvnosti. Celodenní program na náměstí pokračoval v podvečer na Křížové hoře a již za večerní tmy byl ukončen poutavým „dramatickým“ příběhem na nádvoří Tolštejna. Více na straně 6
Foto Jiří Stejskal



Nové dětské hřiště v Dolním Podluží

Neznám krásnější pohled než na rozzářené dětské oči, a proto Váru moc ráda oznamuji, že se nám v srpnu 2017 podařilo uvést do provozu nově vybudované dětské hřiště „U Barešů“.

První etapa budování hřiště proběhla již na podzim roku 2016 a celou ji financovala naše obec ze svých prostředků. Na druhou část se nám podařilo získat dotaci z MMR ve výši 398 000 Kč a k této částce obec

z vlastních prostředků ještě přidala 187 711 Kč. Herní prvky jsou z akátového dřeva a všichni, kteří jsme se na vybudování hřiště podíleli, pevně věříme, že si hřiště budou naše děti dlouho a ve zdraví užívat.

Text a foto **Iva Minářová**
starostka obce



Setkání proběhlo

JIŘETÍN p/J – Dne 29. 7. 2017 proběhlo setkání s občany, chataři a chalupáři. Celkem přišlo patnáct lidí, výsledek 13 : 2 pro chalupáře. Nebudu zastírat, že mě malá účast tak trochu mrzí. Ale očekával jsem to. Samozřejmě vím, že pro informovanost máme rozhlas, internetové stránky a Permoník. Nicméně si myslím, že se občas potkat a o problémech a námětech diskutovat není vůbec na škodu. Tak příště.

Bohuslav Kaprálik, starosta obce

POZVÁNKA

Poutní mše svatá
v kapli na Křížové hoře
se koná
10. září v 10 hod.

Opravdu víme kam s ním? Část 7.

Po delší odmlce vás opět vítám na stránkách Permoníku nad tématem odpady. Probrali jsme spolu komunální, separovaný i nebezpečný odpad, negativní vliv spalování odpadu i pozitivní vliv kompostování. Dnešní řádky bych ale ráda věnovala motivačním a inspiračním stránkám třídění odpadu na úkor těch ekologických a technologických.

Před několika týdny jsem se zúčastnila přednášky na téma „Zaplat, kolik vyhodíš“, pořádanou Ministerstvem životního prostředí a obalovou společností Ekocom. Tématu platit jen to, co domácnost vyhodí, bych ráda věnovala samostatnou kapitolu, proto ji nebudu dále rozvíjet. Nicméně na zmíněné přednášce jsem měla možnost nahlédnout do propagačních materiálů a seznámit se s vizemi v oblasti odpadového hospodářství a teď bych se o své dojmy s vámi ráda podělila.

KDO MÁ ŽIDLI, TEN BYDLÍ – aneb jak při výměně nábytku

■ Dávejte přednost výrobcům z vašeho regionu – zajímejte se, kdo a za jakých podmínek pro vás nábytek vytvořil, ti stejní mohou zařídit i opravu a renovaci starého nábytku

■ Buďte tvořiví – po drobných opravách se vaše staré kousky stanou zajímavými částmi interiéru

■ Pro studentský byt je bleší trh ideálním úsporným řešením

■ Nabídněte nepotřebný nábytek na internetových portálech za odvoz, případně v rámci charitativních programů pro lidi v nouzi

■ Recyklace – odevzdejte starý nábytek do příslušného sběrového dvora, ze starého dřeva se po vytrídění a drčení vyrábí dřevotřískové desky pro další užití

DOMÁCÍ MAZLČCI – aneb proč vyhazovat telefon po roce, když je jeho životnost několik let

■ V první řadě je třeba se zamyslet, zda nový spotřebič opravdu potřebujeme, zda si ho nemůžeme jednou za

čas vypůjčit od rodiny nebo od sousedů (např. vrtačku). Pokud jde o mobilní telefon, 2/3 lidí jej mění z důvodu porušení výkonnějšího přístroje, nikoliv kvůli poruše

■ Zamýšlejte se i nad vhodnou kapacitou např. myčky nádobí – pro dvoučlennou rodinu stačí myčka 45 cm široká pro 8–9 sad, pro větší rodinu samozřejmě větší

■ Kávovary na zrnkovou kávu mají levnější provoz a méně odpadu (na rozdíl od kávy v kapslích)

■ Lednička by neměla být na přímém slunci, v blízkosti trouby, myčky ani sporáku. Okolní teplota nad 20 °C zvyšuje spotřebu energie. Např. námraza na výparníku chladničky silnější než 3 mm zvyšuje spotřebu energie až o 75 %!

■ Čtete návody a řiďte se jimi – doporučené vyčištění, seřízení nebo odvápnění prodlouží životnost vašich mazlíčků.

■ Když už spotřebič nepotřebujete, pošlete jej dál

■ Když už se spotřebič nedá opravit, předejte jej k recyklaci buď pomo-

ci speciálních kontejnerů, nebo ve sběrovém dvoře

DOBA OBALOVÁ – aneb s vlastní taškou ušetříme až 900 Kč ročně

■ Používejte obaly opakovaně

■ Nakupujte bez obalu, čerstvé potraviny u pultu namísto vakuově balených (kamenné obchody, farmářské trhy)

■ Dejte přednost velkým balením

■ Pijte kohoutkovou vodu, obejdete se bez obalu

■ Nepoužitelné, ale neznečištěné obaly odkládejte do barevných kontejnerů

■ Nakupujte produkty z recyklovaných materiálů, teprve pak se kruh uzavře

POTRAVINY JSOU CENNÉ aneb každoročně končí v ČR až 1/3 jako odpad

■ Velké oči, skončí to v koši – nenakupujte hladově!

■ Spotřebujete opravdu 2x tolik, jak láká slevová akce?

■ Regionální a sezónní potraviny se sklízí ve své době, jsou čerstvé a bohaté na vitamíny

■ Uspořádejte potraviny v chladničce podle teplotních zón – viz manuál. Ve zkratce: nahoře uvařená jídla, uprostřed sýry a mléčné výrobky, dole maso a ryby.

■ Uspořádejte potraviny přehledně a ty dříve nakoupené ponechte ve předru

■ Vařit ze zbytků může být zábavné.

■ Přebytky potravin včas zavařte, usušte nebo zmrazte.

BALADA Z HADRŮ aneb nechci čekat ve skříni a okamžik, až se stanu odpadem

■ Potřebujeme opravdu nové tričko? Možná skříň schovává zapomenutá a dlouho nenošená překvapení.

■ Snímatelné potahy židlí a sedaček umožní snadné praní a předcházejí potřebě častěji je měnit. Bývají oboustranné, díky čemuž se neomrzí.

■ V současnosti se čím dál častěji uplatňuje termín pomalá móda. Klade důraz na kvalitu, fernesnou dovednost, podporuje lokální výrobce a návrháře.

■ Už vás šatník nudí? Seznáte známé na bazaru party a u dobrého jídla a pití vyměníte své oblečení za jiné.

■ Buďte kreativní – ze starého trička lze mít během chvilky látkovou tašku.

■ Nabídněte nechtěné oblečení a obuv k prodeji na internetu. Nebo třeba ke směně za čokoládu, případně za pouhý odvoz.

■ Pro odložení nechtěného textilu použijte kontejnery nebo charitativní sbírky.

■ Z nepotřebného textilu lze vyrobit deky, podložky, hračky nebo úklidové materiály.

Doufám, že výše sepsané řádky pro vás budou podobnou inspirací jako pro mě osobně a že se v oblasti odpadového hospodářství posuneme opět o něco dál. Přeji krásné babí léto všem.

Petra Frančová

Zprávy ze sběrového dvora v Dolním Podluží

Ve sběrovém dvoře v Dolním Podluží se nám vyskytl takový nešvar. Stává se nám čím dál častěji, že občané zanechají odpad v pytlích před bránou, aniž by ho odevzdali obsluze a v případě směsného nebo velkoobjemového odpadu zaplatili ceníkový poplatek. Toto chování jednak přidělavá práci ostatním zaměstnancům obce, kteří nepracují jako obsluha SD, jednak není fér vůči ostatním občanům, kteří poctivě za svůj odpad platí. A bohužel se to netýká jen sběrového dvora, ale i téměř všech sběrných míst. Tímto žádáme všechny provinilce, aby svoje chování napravili a dodržovali otevírací dobu dolnopodlužského sběrového dvora. Ten je otevřený v sezoně každou středu od 15 do 17 hodin a sobotu od 10 do 12 hodin. Mimo sezonu (od října do března) pak ve středu od 15 do 16 hodin, v sobotu do 11 do 12 hodin. Ve výjimečných případech je možné se zaměstnanci obecního úřadu domluvit odevzdání odpadu do SD mimo otevírací dobu, snažíme se občanům vyjít maximálně vstříc. Naproti tomu ty, kteří se pravidly opakovaně neohdlaží řídit, můžeme v krajním případě řešit s Policií ČR. Komerový systém a fotopasti provinilce spolehlivě zaznamenávají. Nicméně nic takového není naším úmyslem, věříme, že Dolnopodlužáci jsou rozumní a zodpovědní občané, kteří budou k likvidaci odpadu přistupovat řádně a podle pravidel.

Petra Frančová



Po sto letech se opravuje památník obětem 1. světové války

DOLNÍ PODLUŽÍ – Na jaře příštího roku tomu bude přesně 100 let, co byl postaven na místním hřbitově v Dolním Podluží památník obětem 1. světové války společně s kašnou. Na tomto historickém monumetu se bohužel podepsal „zub času“, a tak se obec rozhodla jej restaurovat. Na zmíněném památníku propouští kašna a je nefunkční vodovod. Restaaurační práce bude provádět pan BcA. Miloš Kubišta, který zatím pomník opatrně rozebral a restaurovat bude v atelieru. Začátkem října bude pomník opět stát zpět na hřbitově a bude plně funkční. Tímto se zároveň omlouváme našim občanům za dočasné narušení piety a klidu na místním hřbitově.

Text a foto Vilém Madunický, technik obce



Ani o prázdninách se nezahálelo

HORNÍ PODLUŽÍ – Někdo si myslí, že školní prázdniny a doba dovolených znamená pro vedení obce jakousi okurkovou sezonu. Opak je ale pravdou. Údržba obce a investiční akce probíhají nepřetržitě.

Po čas prázdnin jsme narychlo vybudovali novou kuchyň ve školce. Podstatně se tím zlepšilo prostředí

a usnadnila se práce kuchařky.

Další větší investicí byla rekonstrukce cesty na Světlík. V rámci POV se nám podařilo šterkovou cestu nahradit asfaltovou. Vzhledem k tomu, že se v této oblasti staví nové domky a další se připravují, tak to bylo nutné. Zároveň se tím zvýší komfort jak pro pěší turisty, tak pro cyklisty. Tak též to značně usnadní zimní údržbu.

V oblasti bytového fondu se podařilo dokončit nákladnou rekonstrukci dvou bytů v domě č.p. Ž 5 pod koží farmou. Provádí se nejen realizace akcí, ale i příprava dalších záměrů. Podařilo se dokončit projektovou dokumentaci na výstavbu nové půjčovny lyží. Dále probíhají projekční práce na výstavbě nové návsi. Pracuje se i na obnově jedné vodní nádrže, která by mohla sloužit i jako přírodní koupaliště. Začátkem září by se měla rozjet v rámci zvelebení obce výsadba okrasné zeleně podél chodníku.

Text a foto **Kopecký Karel**, starosta obce



NAPSALI NÁM

Co bude dál s koupalištěm u Slávie?

Tuto otázku jsem si několikrát položil při procházce kolem kdysi vyhlášeného koupaliště u Slávie. Je na něj nyní smutný pohled. Začíná jít do podoby, než si ho obec vzala před cca 20 lety do pronájmu. Tehdy se zdálo, že už ho nikdo nezachrání. Obci se to za značného úsilí starosty nakonec podařilo. Odstranily se nálety, opravily se toalety, vybudoval se nový přívod vody a nový odtok, odbahnily se vrchní rybníčky, opravily se polozbořené zdi a další práce. Zbývalo už jen postavit nové toalety a nové oplocení. Bohužel k tomu již nedošlo. Dochází ale k jeho opětovné devastaci. Nikomu nevdá, že mnohaleté úsilí o znovuvzkříšení našeho koupaliště padlo vniveč. Došlo na starostova slova, že koupaliště je služba pro občany, na které se v naší oblasti zbohatnout nedá, a že je to spíše starost. Nestálo by za to, aby



se naši zastupitelé pokusili koupaliště odkoupit, nebo opět pronajmout? Vždyť jde o jakési dědictví, které bychom si měli chránit a ne ho nechat zchátrat. Dříve to byla chloubka obce, nyní je to spíše ostuda obce. Nechci kolem tohoto problému vyvolávat vášně a spory, ale jen přimět obec a vlastníka koupaliště k zamyšlení.

Jan Herman

ŽIVOT – Spolek pro ochranu dětí, mládeže a seniorů

Tábor Hartau 3. 7. – 14. 7.

DOLNÍ PODLUŽÍ – Na začátku prázdnin 12 dětí z naší školy opět navštívilo německé městečko Hartau a dětskou farmu Birkenhof. Během pobytu jsme se nenudili, program byl pestrý a plný zábavy. Stihli jsme toho opravdu hodně. Během pobytu nás čekala např. pěší túra do Žitavy, abychom si zahráli hru bowling. Poté byly děti odměněny diplomem, a abych nezapomněla, podívali jsme se i do místního Zoo parku. Také jsme dvakrát cestovali úzkokolejkou do města Jonsdorf, kde jsme navštívili nejprve halu Kinderdobeland, kde jsou různé nafukovací atrakce a horolezecká stěna, pár odvážlivců si také zajezdilo na divokém býku. Podruhé nás čekalo divadelní představení v lesním divadle. Samozřejmě také došlo i na koupání v bazénu se super klouzačkou. V rámci tábora děti měly možnost navštívit i Qlandii v Liberci. Děkuji Janě Reslerové za dohled nad svěřenými dětmi.

Text a foto **Jitka Ptáčková**



Den otevřených dveří

JIRETÍN p/J – Dne 5. 7. 2017 proběhl v Domově sv. Máří Magdaleny v Jiřetíně pod Jedlovou II. ročník Dne otevřených dveří. Pozvání přijal pan senátor Jaroslav Doubrava, který pronesl krátký proslov při slavnostním zahájení. Poděkování patří obci Jiřetín pod Jedlovou zastoupené panem Bohuslavem Kaprálíkem, složkám Integrovaného záchranného systému, 1. SDZP Děčín, Ústeckému kraji, dobrovolným hasičům z Horního Podluží, Krajskému vojenskému velitelství Ústí nad Labem, nadací Agrofert, Varnsdorfským uzeninám, jízdní policii Praha, celní správě, paní Marii Těšínské, záchranářům Rumburk a všem ostatním, kteří celou akci podpořili svou účastí.

Bc. Miroslava Krajčovičová



Po dvou letech další titul mistra světa



Čtenáři Permoníka se může objevit vzpomínka na duben loňského roku, kdy jsem psal článek „Žijí tu mezi námi“ o **Františku Hovorkovi** a spol. S určitým zpožděním jsem se v něm vrátil k mistrovství světa leteckých modelů (F3D) v Olomouci, které se konalo v roce 2015.

Od posledního MS uplynuly dva roky (koná se každé dva roky) a další se konalo ve dnech 25. až 29. 7. 2017 ve Švédsku (Dala-Järna). Naši cestovali ve dvou skupinách, část autem (Kiel–trajekt–Stockholm) ostatní letecky do Stockholmu, kde se obě skupiny spojily a do místa konání MS cestovaly společně. Autem tak bylo ujeté 1 400 km tam a stejně tolik zpátky.

Každé MS probíhá ve třech kategoriích. Jednotlivci, družstva a junioři. Letošní úspěch je pak spojen s první uvedenou kategorií. Dva tituly (v minulosti) byly tituly mistr světa v družstvech, ten letošní v kategorii jednotlivců. Na post nejvyšší tak dosáhli pánové Jiří Novotný a Fran-

tišek Hovorka. Týden před vlastními závody byl absolvován trénink na karlovarském letišti. Již před tím však měli úspěšné akce červenové, VC (velká cena) v Olomouci, 3. až 4. 6. coby mezinárodní závody s umístěním na 4. místě, 10. až 11. 6. pak vítězství v Blatné.

Zázemí závodu provázela dokonalá organizace s některými zvláštnostmi. Ubytování si ovšem museli závodníci obstarávat sami a nakonec bylo vzdáleno 10 km od letiště. Způsob ubytování byl v domech s vybavením, kde ovšem nebyl žádný personál. Pomocí kódu byl umožněn vstup a z nakoupených věcí si pak bylo možné připravit cokoli podle dovednosti a chuti.

V neděli a v pondělí, 23. až 24. 7., probíhal neoficiální trénink, kde pořadí se odvíjelo od pravidla „kdo dřív přijde“. Následující den, 25. 7. byly závody oficiálně zahájeny technickou přejímkou, kde každá část stroje obdržela nálepkou. Přejímka se týkala i strojů záložních, celkem tři kusy.

Během závodu je pak možné ještě podrobit technické přejímce stroj čtvrtý, vznikne-li taková nouzová potřeba. Po přejímce byl vyhlášen oficiální trénink, trvající 30 minut, kdy závodníci absolvovali tři lety. Pro absolutně rovné podmínky byly vysáty všechny pohonné hmoty a nádrž byla naplněna oficiálním palivem (směs metylu a ricinového oleje).

Ve středu 26. 7. začínaly vlastní závody, a to šesti koly, kdy spolutávovali jsou vybírání náhodným výběrem. Hned v prvním kole, jako předposlední, vytvořili panové Novotný a Hovorka světový rekord 55,7 vteřiny, a tak musel stroj na kontrolu m.j. objemu, aby mohl být rekord uznán. Kontroly závodníků probíhaly samozřejmě také. Ve všech šesti kolech prvního dne v součtu skončili na třetím místě se ztrátou 1,4 vteřiny.

Ve čtvrtek 27. 7. se závodilo v pěti kolech a z výsledků obou dnů se tandem Novotný–Hovorka dostal do čela závodu s časovým náskokem 4,5 vteřiny. V pátek 28. 7. začalo pršet. Závod tak nemohl začít a naši závodníci, kteří byli zrovna v první skupině, museli čekat hodinu a půl, než se počasí umoudřilo. Následně vlhko pak spolu s čekáním způsobilo, že dosažený čas byl ze všech jimi dosažených časů ten nejhorší. Poslední den byly na pořadu tři kola, ve kterých dosáhli lepších časů než soupeři. A tak za všechny tři dny, za čtrnáct kol, byl u Novotného s Hovorkou čas o celých 7,5 vteřin lepší.

Významný boj o vítězství, navzdory burácejícím motorům a pokřikům mezi piloty a techniky, v posledních kolech byl podpořen fanděním účastníků z ostatních evropských zemí, které si naši závodníci uvědomovali. Pomyslný zápas mezi Amerikou, Austrálií a Evropou tak byl završen.

Vysokou úroveň kontroly při rozhodování dokládá velký počet rozhodčích, kterých je při každém zá-

vodě 13. Po třech u každého pylonu, tři časoměřiči a startér.

V sobotu 29. 7. bylo zorganizováno nad rámec MS i superfinále, ve kterém se utkalo 12 jednotlivců z mistrovských závodů s nejlepšími časy. Toto superfinále ovládli Američané.

Během závěrečného banketu stravu pro závodníky zajišťovali pořadatelé formou samoobslužného provozu na rozdíl od „švédských stolů“, tak jak je známe, zde bylo možné se obsloužit i teplými pokrmy. Pít si ovšem závodníci museli hradit sami.

Noví mistři světa Jiří Novotný a František Hovorka jsou vděční za finanční a další pomoc Svazu modelářů České republiky – Leteckému modelářskému klubu Varnsdorf a Městskému úřadu Varnsdorf.

Připojujeme se ke gratulantům a děkujeme za příkladnou reprezentaci.

Mgr. Miloslav Lojek, Horní Podluží



Poděkování a gratulace

V loňském roce jsme informovali naše čtenáře o úspěchu pana **Františka Hovorky**, který získal v soutěži družstev v pylonovém létání titul mistra světa. V letošním roce dosáhl ještě většího úspěchu. Stal se mistrem světa v individuální soutěži v kategorii F3D ve švédské Dala-Järna, která se konala na konci července 2017. Není to sice tolik populární sport, jako např. tenis, ale nic na tom nemění, že být mistrem světa v jakémkoli sportu je něco úžasného. Být v něčem nejlepší na světě, to už něco znamená. A já si velice cením, že jedním z těch nejlepších je náš občan.

Jako uznání za vzornou reprezentaci jsem se rozhodl předat panu Hovorkovi finanční dar a poděkovat mu tímto jménem obecního úřadu i jménem našich občanů.

Františku, upřímně děkujeme a přejeme hodně úspěchů i v dalších letech.

Kopecký Karel, starosta obce Horní Podluží

SAMAT TOUR 2017

JIRETÍN p/J – Poslední srpnovou sobotu 26. srpna 2017 se v Jiřetíně pod Jedlovou konal tradiční cyklistický závod SAMAT TOUR 2017.

Pod heslem „Není důležité vyhrát, ale zúčastnit se!“ se na letošním XIV. ročníku Samat tour 2017 sešel opět rekordní počet závodníků. Své síly si přijelo poměřit celkem 148 malých i velkých cyklistů. Těší nás každoroční zájem malých účastníků. Na startu se jich sešlo 96 na kolech, ale i těch nejmenších na odstrkovadlech.

Startovalo se v těchto kategoriích:

KATEGORIE A / (celkem 79 závodníků)

A1) odstrkovadla

- | | |
|------------------------------|---------|
| 1. místo – Nikola Matovičová | 0:30:50 |
| 2. místo – Michal Kříž | 0:30:77 |
| 3. místo – Tomáš Hůzl | 0:31:20 |

Želvičky:

- | | |
|------------------------------|--|
| 1. místo – Veronika Madějová | |
| 2. místo – Majda Čermáková | |
| 3. místo – Anna Jašková | |

A2) děti do 7 let

- | | |
|--------------------------|---------|
| 1. místo – Martin Mareš | 1:32:88 |
| 2. místo – Čeněk Herudek | 1:34:83 |
| 3. místo – Linda Vobrová | 1:35:23 |

A3) děti do 10 let

- | | |
|----------------------------|---------|
| 1. místo – Vojtěch Šelmeci | 1:51:57 |
| 2. místo – Jakub Veroněk | 2:04:73 |
| 3. místo – Martin Paur | 2:12:57 |

KATEGORIE B / (dětí od 10 do 15 let, celkem 17 závodníků)

- | | |
|---------------------------------|----------|
| Holky: 1. místo – Jana Kovářová | 15:41:10 |
| 2. místo – Martina Srbecká | 15:42:28 |
| 3. místo – Karolína Tlapáková | 17:06:03 |

- | | |
|----------------------------------|----------|
| Kluci: 1. místo – Matyáš Neumann | 13:46:80 |
| 2. místo – Vítek Herudek | 13:52:34 |
| 3. místo – Ondřej Boczan | 14:42:60 |

KATEGORIE C / mládež a dospělí od 16 do 99 let (celkem 52 závodníků)

- | | |
|-----------------------------------|----------|
| Ženy: 1. místo – Nikola Boczanová | 29:31:10 |
| 2. místo – Ita Krafková | 30:19:08 |
| 3. místo – Jana Kovářová | 31:05:26 |

Muži (kategorie Amatérů):

- | | |
|-------------------------|----------|
| 1. místo – Jan Zeman | 53:24:03 |
| 2. místo – Josef Kříž | 53:42:35 |
| 3. místo – Radek Mlynář | 54:29:05 |

Muži (kategorie Profici):

- | | |
|----------------------------|------------|
| 1. místo – Tomáš Podrazil | 1:22:28:19 |
| 2. místo – Herbert Schwarz | 1:24:07:81 |
| 3. místo – Libor Bartůnek | 1:25:16:22 |



Celou akci provázal vtipným komentářem moderátor Jaroslav Frolík a měl tak zásluhu na příjemné atmosféře závodu.

Pro všechny zúčastněné byl odměnou jedinečný sportovní zážitek a věcné ceny, které věnovali sponzoři akce. Žádný závodník neodešel s prázdnou. Všichni si odnesli žlutá trička s logem akce SAMAT TOUR. Letošní perníková srdce byla sponzorovaná firmou Perník Manufaktury Varnsdorf, která udělala velkou radost malým závodníkům.

Děkujeme účastníkům závodu, fanouškům, organizátorům a především sponzorům, kteří věnovali pěkné a hodnotné ceny pro všechny závodníky, které byly odměnou za námahu i motivací do dalších sportovních klání. Dále děkujeme obci Jiřetín pod Jedlovou za umožnění uspořádání závodu v areálu Jiřetín pod Jedlovou.

Těšíme se opět za rok na startu v dalším, již XV. ročníku cyklistického závodu SAMAT TOUR 2018 v Jiřetíně pod Jedlovou.

Hlavní pořadatel závodu **SAMAT s.r.o.**, výrobce plastových oken a dveří ve spolupráci s **Cykloport Bartys Rumburk a Ruli**.

SPONZOŘI cyklistického závodu SAMAT TOUR 2017:

AB Elektor Bukáček, Aluprof, Amann, Autoservis Šrejma, Bartys, Berner, Cukrárna Dlask, Cukrárna Merlin, Cukrárna Sluníčko, Cukrárna Venezia, Dárky z Věžičky, Deceuninck, Egermann, Eurogreen, Eko servis, Falta, Fima, Geze, Haas+ Sohn, Hörmann, IVT Petr Vágnér, Jindřich Ritschel Nářadí – stroje, Kadeřnictví Maruška, Meesenburg, Mühl, Nobilis Tilia, Noproso, Pavlů Complex, Perník Manufaktury, Radek Sadil, Ratio, Rina Sport, Ruli, Reznictví Vohnout, Sates, Safety Master, SaM Varnsdorf, Samat, Soudal, Tesař Radek, VBH, VP Trend, Würth.

Barbora Dvořáková, SAMAT, spol. s r.o.

Fotbalový festival

HORNÍ PODLUŽÍ – Malé poohlédnutí za 4. ročníkem Hornípodlužského fotbalového festivalu, který se uskutečnil 15. července ve sportovním areálu v Horním Podluží.

Turnaje se zúčastnilo 11 týmů v celkovém počtu 101 hráčů a hráček, neboť nás opět přijeli navštívit Holky z Rybníště, které se postaraly o největší „senzaci“ a porazily FK Dolní Podluží. Tím už se můžeme přiblížit ke konečné tabulce, kde na posledním 11. místě skončili kluci z Dolňáku, na 10. místě se umístilo HoPo Horní Podluží, na 9. místě Holky z Rybníště, na 8. místě nejvzdálenější mužstvo Fun club FK Teplice, na 7. místě Slovan Jiřetín, na 6. místě kluci z Lucky strike, na 5. místě AC Miláno, na 4. místě JK Trans, na 3. místě hala Barca, na 2. místě „fakt tupý šavle“ a na 1. místě Čechie Horní Podluží, která obhájila loňské prvenství. Nejlepším gólmánem se stal Tomáš Hadar z „tupých šavlí“, nejlepším střelcem Kryštof Novák z JK Trans a nejlepším hráčem Martin Bulejko ml. z Čechie.



Náš dík patří nejen sponzorům, což byl obecní úřad, Zdeněk Drátovník, Luboš Kudla, autodoprava Martin Bulejko, Patrik Bandas, Antique store Lukáš Peleška, ale také za skvělé občerstvení Josefu Hroníkovi, za pořadatelskou službu Martinu Šedivému a Václavovi Fryšovi. Dík také patří všem hráčům, kteří vydrželi nepříznivé počasí, které nás provázelo od odpoledních hodin.

V HAAS+SOHN Rukov je práce dost

Září je symbolem příchodu podzimu a také bilance, zda-li jsme sklídili vše, co jsme zaseli. Nejenom příroda v Jiřetíně pod Jedlovou a okolí vydává své plody, ale i u nás v „Haasu“ pilně pracujeme na rozvoji firmy, aby přinesla své ovoce. Kdo by neznal HAAS+SOHN Rukov – je to výrobní areál kousek pod náměstím v Nádražní ulici – tam, kde vznikají nová krbová kamna.

Proměnou teď aktuálně prošla svařovna, kde vše původní vzalo za své. Místo zastaralých svařovacích boxů jsou nové, vybavené obrazovkami na čtení technické dokumentace. Podpořili jsme i trend automatizace výroby novým svařovacím robotem. V další etapě nás čeká přestavba lakovny

a vybavení novou technologií.

Hlavní topná sezóna je před námi. Technicky na ní budeme připraveni dobře. **Nejdůležitější jsou však lidé! Bez nich by to nešlo. A stále jich nemáme dost.**

Na tomto místě bych ráda poděkovala všem, kteří se podílejí na vývoji našich kamen, všem, pod jejichž rukama se mění kus studeného plechu na krásný kousek, který bude hrát v mnoha domácnostech. Všem, kteří dbají na to, aby vše bylo řádně a včas dodáno, zapláceno, připraveno, seřazeno a naše výrobky se dostaly až k našim zákazníkům. Zkrátka děkuji všem našim zaměstnancům za jejich pracovní nasazení.

Pokud vám záleží, aby české řemeslo mělo stále zlaté dno, přidejte

se k nám a přijďte posílit náš tým! Žádané jsou především tyto profese:

- Svářeč
- Obsluha ohraňovacího lisu
- Elektrikář na montáži peletových kamen

Pro bližší informace kontaktujte personální oddělení – email michaela.cintlova@haassohn.com, telefon 602 349 859 nebo stačí vyplnit formulář Listu uchazeče s Vašimi kontaktními údaji na vrátnici výrobního závodu v Nádražní ulici 260. Nebo nás najdete na webu www.haassohn-rukov.cz nebo na sociálních sítích.

Přijďte se k nám podívat a přesvědčit, že solidní zaměstnavatel je přímo v Jiřetíně pod Jedlovou.

Michaela Cintlová,
personalistka HAAS+SOHN Rukov



Tolštejnské slavnosti 2017

JIRETÍN p/J – Sobota 12. srpna postupně rozptýlila starosti pořadatelů o přízeň počasí, a tak od samého rána ožilo jiretínské náměstí přípravami k tažení na strašlivého draka, který se usadil na hradě Tolštejně. Posílení těla vybranou krmí a lahodnými moky připravili prodejci Jarmarku Tolštejnského panství a svou dovednost zkoušeli malí návštěvníci na Vildově dračí stezce i při výlovu dračích vajec z vodní hladiny. Pod dohledem samotného pana Albrechta Berky z Dubě se utkali udatní rytíři o to, kdo bude tím vyvoleným a draku se postaví v litém boji. Programy hrobského Divadla V pytlí se střídaly s hudbou kapely Wokena a vnášely do duší přítomných potřebnou pohodu. Také nově pasovaní rytíři vzhlíželi se odvahou v očích ke starému hradu. Tolštejnské slavnosti byly v plném proudu, když se na náměstí z Vildova zlatého valounu nečekaně vylíhl malý draček a přítomným jakoby připomenul hlavní úkol dne. Rytíř Albrecht vyzval všechny přítomné k rozhodujícímu tažení na dračí stvůru, aby bylo jednou provždy ukončeno strádání celého okolního kraje. Posílení na těle i na duchu sešli se odvážlivci z řad pánů i poddaných v podvečer na Křížové hoře. Malé hudební vystoupení zde pak odstartovalo Světluškový pochod, kterému se postavili do čela Albrecht Berka s doprovodem i dobrotivý loupežník Vilda. Cíl byl jasný: Hrad Tolštejn a jeho nevídaný obyvatel. Hodinka pochodu lesem nic neubrala na od-

hodlání lidu vypořádat se s drakem. Bílá paní Svanhilda shlížela s hlásky na lidské hemžení na prvním hradním nádvoří a držela palce odvážným. Poslední rytířské klání určilo vítěze a ten pak s taseným mečem vyzval draka na souboj. Pod tolštejnskými hradbami se však objevil malý, právě narozený draček a – k překvapení všech přítomných – nejen, že nechtěl bojovat, ale po chvíli se setkal se svou dobráčkou dračí mámou, která vůbec neměla v úmyslu škodit hradu a širokému okolí. Vše se tak nachýlilo ke šťastnému konci. Draček se schoulil u své mámy a ohnivá ukolébavka dala dobrou noc jemu i všem hostům.

Byl to hezký den. Usměvavý. A k celodenním dračím hrádkám se ještě přidružila další zajímavá nabídka výtvarných dílniček, projíždky na koních, výstavy fotografií, módní přehlídky a také lákavých zkušebních jízd v nejnovějších Škodovkách. Bylo na co se dívat, co poslouchat a čím se bavit. Bylo co ochutnat a co nakoupit. Bylo to fajn. A tak poděkování pošleme třeba po dračí mámě opravdu všem, kteří se o milou atmosféru letošních slavností zasloužili. A aby se malé drače proletělo, posíláme poděkování Dobrovolnému svazku obcí Tolštejn, Místní akční skupině Český sever a obci Jiřetín pod Jedlovou. A také díky za podporu místním firmám Eurogreen, Haas+Sohn Rukov a Samat. Díky za všechny spokojené návštěvníky!

Martin Louka,
foto Josef Zoser, Jiří Stejskal





V rámci Tolštejnských slavností probíhala na našem náměstí akce, při které měli návštěvníci možnost otestovat si při zkušební jízdě vozy zn. Škoda.



JIRETÍN p/J – Letní prázdninový čas nabídl příznivcům divadelního kumštu dvě zábavná představení prospikovaná dobrým humorem. Dobře obsazené hlediště jiretínského Malého lesního divadla reagovalo na divadelní špilce a narážky. Radost ze hry měli účinkující a upřímný smích často zazníval z řad publika. Divadelní spolek Žandov přivezl klasickou komedii Václava Klimenta Klicpery „Potopa světa“ a četné publikum (fotografie č. 1) odcházelo spokojené a natěšené na další představení. S ním k nám zavítal Divadelní soubor „Pryskadlo“. V komediální mozaice příběhů představil manželské vztahy v různých situacích

a stavech. Autorem hry, režisérem, hercem a vůdčí duší tohoto souboru je Jan Sviták (na fotografii č. 2). Návštěvníci jiretínského lesní scény se už teď mohou těšit na příští programy pod širým nebem.

-kaM-, foto M. Louka (1), J. Zoser (2)

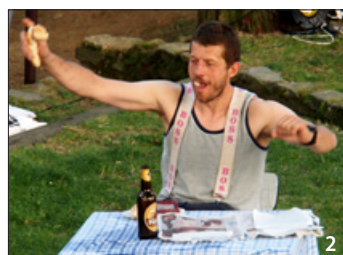


foto Josef Zoser



JIRETÍN p/J – Týden setkání nad rukodělnou uměleckou činností **Krasodění**, který v Jiretíně pořádá spolek Česká krajka cz., vyvrcholil tradiční módní přehlídkou. Původně předpokládanou scénu lesního divadla zaměnily manekýny za improvizovaný prostor chodby jiretínského kláštera. To však originálním modelům z ateliéru textilní výtvarnice Dany Maškové neubralo na půvabu a pozoruhodná barevnost i kouzlo oděvních doplňků přitahovaly pozornost návštěvníků, kteří za módou přišli z víru Tolštejnských slavností.

-kaM-, foto Michal Šafus



JIRETÍN p/J – Jedním z doprovodných programů Tolštejnských slavností byla také vernisáž výstavy velkoformátových fotografií Jiřího Stejskala. Název **Krajina Tolštejnského panství** předem prozradil tematiku vystavovaných prací, ve kterých se místní autor vyznává z lásky ke kraji, z obdivu k jeho mlčenlivým zákoutím, z úžasu nad neopakovatelnými pohledy na krajinné celky a z pokory k zákonitostem přírody i k jejímu fotografickému ztvárnění. Na snímku Jiří Stejskal s hosty vernisáže v galerii V Podstavce.

-kaM-, foto Josef Zoser



JIRETÍN p/J – **Knihovna**, která nabízí čtenářům všeho věku výběr z knížek a publikací nejrozmanitějších žánrů, je v Jiretíně trochu skrytá v patře obecního úřadu. Už skoro čtyřicet let tam paní **Jarmila Skoczylasová** plní přání dětí i dospělých a s milým úsměvem i znalostí doporučuje knihy k výběru. Na čtenářskou veřejnost z řad místních i chalupářů, ale také na rekreanty a pacienty rehabilitačního zařízení čeká jiretínská knihovnice každou středu od 16 do 19 hodin.

Text a foto -kaM-



O srdce kamenné dámy

DOLNÍ PODLUŽÍ – Tři naši členové se v sobotu 26. srpna zúčastnili II. ročníku hasičské soutěže *O srdce kamenné dámy*, která se konala na rozhledně Děčinský Sněžník. Soutěžící museli v zářehovém obleku, botách, helmě a dýchacím přístroji vynést dvě hadice B (jedna hadice váží cca 8 kg), oběhnout ochoz rozhledny a zase hadice snést do cíle. Celkem pokorili 346 schodů. Konkurence byla velká, soutěže se zúčastnil i čerstvý zlatý medailista Tomáš Sobecký ze světových hasičských her. Ale naši hoši se neztratili a mezi 12 soutěžícími se umístili následovně: Houstecký Michael 4. místo, Suchánek Martin 5. místo, Tesař Martin ml. 7. místo. Chtěla bych jim velice poděkovat za skvělou reprezentaci našeho sboru a naší obce. Věřím, že příští rok to bude ještě lepší a už budou stát na bedně.

Pavlaína Kocůrková, starostka SDH Dolní Podluží
a starostka okrsku Rumburk



Úspěšný reprezentant Dolního Podluží

Žák primy varnsdorfského gymnázia **Jiří Buršík** úspěšně reprezentoval svou školu a také své bydliště Dolní Podluží v recitaci. Nejprve citujme z článku učitelky Martiny Janákové v 12. čísle Hlasu severu: „...okouzll porotu v krajském kole přehlídky *DĚTSKÁ SCÉNA 2017 v Lounech*. Navázal tak na své dřívější dílčí úspěchy na městské, okresní i krajské úrovni a zúročil několikaletou průpravu, za niž vděčí především členům své rodiny...“ Zde je nutné dodat, že také paní učitelka Janáková má svůj podíl na rozvoji chlapčova talentu.

Lounská porota vyslala za Ústecký kraj spolu s několika dalšími Jiříka na národní přehlídku do Svitav, která se uskutečnila ve dnech 9. až 11. června. Je to nejvyšší možná meta, již lze v dětské recitaci dosáhnout. A náš reprezentant se tam rozhodně neztratil. V časopisu Deník dětské scény se o něm psalo několikrát. Nulté číslo přineslo hodnocení krajské poroty: „*Jiří Buršík si skvěle poradil jak s humoristickým textem (Mikulášovy patálie), tak s montáží básně Mileny Lukešové. V prvé držel příběh, dobře pointoval. Jeho projev byl spontánní, nepředváděl se... Technicky je velmi dobře vybavený.*“ V dalším čísle Deníku v anketě na téma nejzajímavější text a nejlepší recitátor se jeho jméno objevilo hned dvakrát.

Ani my, Dolnopodlužští, Jiříka nepřehlídíme a zveme ho na různé akce, například vítání občánků, Vítání jara nebo Mejdan nejen pro ženy, kde se pokaždé Jiříkův přednes setkává s obrovskou odezvou a svým přednesem vždy nadchne všechny napříč generacemi.

Jiříku, děkujeme, blahopřejeme a držíme palce k dalším úspěchům.

Vodnice a moderátorka Ivča
foto **Miroslav Majzlík**

Iva Minárová, starostka
foto **Martina Buršíková**

Dolnopodlužská neckiáda

Poslední srpnovou sobotu to opět na koupališti v Dolním Podluží ožilo. Tentokrát se na hladině rybníka prohánělo pět originálních plavidel s odvážnými posádkami odhodlanými bojovat a zvítězit. Někteří bojovali o první místo, jiní o přežití, ale každopádně to byla skvělá, chvillemi pořádně adrenalinová podívaná. Hasičský tanker s posádkou Patrik Rehák a Tomáš Nováček byl bezkonkurenčně nejrychlejší, „Obobživelník“ s posádkou Patrik Chalupa a Nicolas Kuča získal cenu za nejoriginálnější plavidlo a za sebe musím říci, že si s ním kluci opravdu vyhráli. „Bělásek“ kterého řídili Vítek Houska a Ríša Bláha bylo plavidlo s nejmladší posádkou, která bojovala



do posledního dechu a ani několika násobná srážka s plavidlem Asterixe a Obelixe naše mladé bojovníky neodradila, a tak si statečně dopluli pro svou zaslouženou cenu. Asterix a Obelix v podání Marcelky Surmajové a Páji Hejdukové a ve skvělých kostýmech se na start dostavily s menším

zpožděním, zato však s úsměvem a obrovskou chutí ukázat všem, co v nich vězí, a to ani netušily, že jejich plavidlo je značně poškozené a jejich plavba se tak téměř změnila v boj o holý život. Nicméně svůj boj vyhrály a ještě získaly cenu za Nejkrásnější posádku. No a poslední ocenění plným právem patřilo největšímu bojovníkovi letošní Neckiády a to posádce „Pirátského člunu“ ve složení Kapitán Roman Chvojka a Pirátská princezna Simonka Chvojková. Kdo bedlivě sledoval tuto jízdu, nemohl než smeknout před sportovním výkonem pirátského kapitána. Když zjistil, že se člun pomalu ale jistě vyfukuje a pádla jsou v potápějícím se člunu spíše na obtíž, využil svou sílu rukou a jen pomocí nich se z místa posledního probíjeval na místo druhé a tomu říká výkon.

Během celého odpoledne ale nezavodila jen plavidla. Kolem celého koupaliště byly připraveny různé soutěže pro děti se sladkou odměnou v cíli, odborná porota hodnotila a ocenila nejlepší bábovku a dokonce se soutěžilo i v pobjídání špaget. K tomu všemu se malovalo na obličej i na keramiku, vyráběly se dárky z korálků, skákalo se na skákacím hradě, děti si mohly vyzkoušet, jak fungují hasičské stříkačky a tým záchranářů pod vedením Jany Hozákové jim přímo v terénu předvedl, jak se poskytuje první pomoc.

Bylo to zkrátka skvěle prožité odpoledne s Vámi Podlužáky i přespolními, za které bych ráda poděkovala celému týmu z Občerstvení na koupališti, obecnímu úřadu, ale také partě mých kluků, kteří pomáhali s přípravou, a všem ostatním dobrovolníkům.

Hezký zbytek léta a zase za rok na dalším ročníku Neckiády se na Vás těší



ZŠ DOLNÍ PODLUŽÍ

Nový školní rok 2017/2018

Prázdniny a dovolená je doba odpočinku, regenerace a výletování, ale také čas na opravy školních budov. Firma Podlahářství Deus provedla kompletní opravu tří podlah. Nové linoleum místo vrzajících parket má 1. třída, 6. třída a 2. oddělení školní družiny. 6. třída je navíc nově vymalovaná. Výmalbu třídy a také školní jídelny a šatny provedl pan Jaromír Ivan. Ve školní jídelně a v šatně u jídelny máme nová svítidla, výměnu provedl pan Vladimír Svoboda. V budově II. stupně byla vyměněna většina radiátorů, což vylepšilo nejen estetický vzhled tříd, ale také to zlepšilo výhřevnost. Radiátory měnila firma Vágnér. Všem děkuji za dobře odvedenou a včas dokončenou práci!

Kratší dovolenou měl také pan školník Stanislav Soška, bez kterého by se neobešly přípravné práce před většími opravami a také nejružnější údržba školních budov. I jemu patří poděkování!

Paní uklízečky smýčily, pedagogové zdobili třídy, chodby a ostatní prostory, aby 4. září mohl začít nový školní rok.

V novém školním roce máme 194 žáků. Třídními učitelé jsou:

- 1. tř. 28 žáků
Mgr. Martina Hofmanová, školní asistent Kateřina Macková
- 2. tř., 23 žáků
Mgr. Vendula Riedelová, asistentka pedagoga Petra Rigová
- 3. tř. 18 žáků
Mgr. Jana Horáková, asistentka pedagoga Petra Rigová
- 4. tř. 21 žáků
Mgr. Iva Pecherová
- 5. tř. 17 žáků
Mgr. Pavla Sošková, asistentka pedagoga Iveta Futerová
- 6. tř. 21 žáků
Mgr. Jiří Ulrich
- 7. tř. 27 žáků
Mgr. Ivana Novodárská, asistentka pedagoga Tereza Večerková
- 8. tř. 23 žáků
Mgr. Markéta Šmidílková, DiS.
- 9. tř., 16 žáků
Mgr. Eva Havlíčková

Dalšími vyučujícími jsou: Ing. Marcela Krajčová, Mgr. Jiří Fetr, Mgr. Jiří Baloun, Tomáš Piller, Mgr. Markéta Hobzová, vychovatelky ŠD Markéta Čápková, Jitka Kuklová a Tereza Večerková.

Přeji všem žákům úspěšný školní rok, rodičům hodně trpělivosti a všem pedagogům dostatek sil a nadšení pro hezkou, ale náročnou práci!

Mgr. Markéta Hobzová

MATEŘSKÁ ŠKOLA PODLUŽÁNEK DOLNÍ PODLUŽÍ



Europäische Union. Europäischer Fonds für regionale Entwicklung. Evropská unie. Evropský fond pro regionální rozvoj.



Ahoj sousede. Hallo Nachbar. Interreg V A / 2014 – 2020

Na konci června jsme se s partnerskou školkou vypravili na výlet do ZOO Liberec. Připojily se i děti, které v tu dobu zrovna pobývaly na táboře. Prohlédly si různá exotická zvířata, nakrmily kozičky, svezly se po areálu malým vláčkem a na závěr je čekal výborný oběd v restauraci. Ještě obdržely malý upomínkový dárek.

Díky účasti v projektu „SPOLEČNĚ SI HRÁT A NAVZÁJEM

SE UČIT,“ byly zakoupeny do školky párty stany, jurta, dřevěné stolký s lavičkami, plastové stolký a židličky, nové nádobí a magicbox.

Některé děti se s námi na konci června rozloučily a ty, které navštěvovaly školku i o prázdninách, si užívaly především zahrady a malého bazénku.

Kolektiv MŠ

Na konci školního roku se některé děti z naší MŠ zúčastnily týdenního tábora s německými dětmi v Hartau. První den byl seznamovací. Děti utvořily komunikační kruhy, kde se představovaly, zazpívaly si písničky a pohrály si na dětském hřišti. Další dny se již účastnily pestrého programu. Při pěkném počasí si užívaly vodních her na krásném koupališti. Další den trávily v Eishale, kde se vydávaly na různých atrakcích – nafukovacích skluzavkách, hrazech, prolézačkách, vyzkoušely si horolezeckou stěnu a povozily se v malých elektrických autech. Také se vypravily úzkokolejkou na Oybin, nejvíce se jim líbila parní lokomotiva a vagon bez střechy. Těž se zúčastnily slavnosti v Hartau, kde si zasoutěžily a zatančily na diskotéce.

Pobyt všichni statečně zvládli bez slziček a celý tábor si moc užili. Tábor byl částečně hrazen spolkem Život. O děti se během pobytu starala Margitka a Miluška, kterým děkujeme.



MATEŘSKÁ ŠKOLA KLÍČEK HORNÍ PODLUŽÍ

Kuchyně v novém

Začátkem měsíce července byla v naší mateřské škole zahájena přestavba kuchyně a skladu. Obě místnosti byly nově přemístěny k jídelně. Samozřejmě to nebylo úplně jednoduché, protože se nejednalo o pouhé přestěhování z místa na místo a hlavně přestavba nebyla předem plánovaná.

Musela se upravit podlaha, do místnosti přivést plyn, vykopat a udělat nové elektrické rozvody, položit dlažbu a udělat nové obklady zdi. Bylo nutné koupit a připevnit diges-

toř a stahovací výdejní okénko. Zároveň se vymalovalo v jídelně a do šatny se dalo nové osvětlení. Ač se to ze začátku nezdálo, práce a zařizování na přestavbě bylo opravdu dost.

Po pečlivém úklidu se mohlo konečně stěhovat, rovnat a ladit drobnosti, které bylo ještě potřeba dodělat. Naše paní kuchařka už vaří v nové kuchyni, kde má vše potřebné po ruce a už nemusí nikam běhat ani nosit těžké hrnce.

I když jsem musela přerušení provozu mateřské školy o týden prodloužit, vše se úspěšně zvládlo přímo

v rekordním čase pěti týdnů!!

Ráda bych tímto poděkovala zřizovateli mateřské školy a všem, kteří se na přestavbě jakkoliv podíleli, ať už kopali, řezali, lepili, pokládali, malovali nebo uklízeli. Díky patří i rodičům, kteří byli nápomocni už jen tím, že si své děti nechali doma o týden déle, než bylo plánováno.

Text a foto **Pavla Petružálková**, ředitelka MŠ



Sportovní areál v létě opět ožil



JIRETÍN p/J – Náš sportovní areál – místo setkávání – začíná sportovně a společensky ožít na přelomu května a června dětským dnem. Končí mistrovské zápasy okresního přeboru /letos jsme získali bramboru – pěkné čtvrté místo/, Schrödingera institut a Biskupské gymnázium zde pořádají své pravidelné sportovní hry a technika místní firmy Eurogreen CR renovuje trávník fotbalového hřiště. Koncem června dokončujeme opravu minigolfového hřiště, které je v nepřetržitém provozu od roku 1992. A je tu červenec a s ním příjezd prvních mládežnických týmů na soustředění. Jednalo se o tenisty z Teplic, Neštěmic, Ústí nad Labem. Ty v srpnu nahradili mladí fotbalisté ze Sparty Praha, Košťan, Vratislavice a Dolní Poustevny. Celý týden v areálu trávili též košíkáři ze Schrödingera institutu a na renovovaném trávníku začal trénovat druholigový Varnsdorf.



Koncem července proběhl též tradiční turnaj v beach volejbalu a v srpnu v malé kopané a nohejbalu, o jejichž pořádání se přičinil T. Petrovický a D. Materna. Koncem srpna místní firma Samat uspořádala již XIV. ročník SAMAT touru, který pravidelně navštěvují desítky cyklistů. Soutěžilo se v různých kategoriích, od odstrkovadel, na kterých seděli ti nejmenší, až po dospěláky, kteří přivezli nebo po ose přijeli na kolech vhodných do kopcovitého terénu. Vše měla na bedrech B. Dvořáková a zvládla to opět na výbornou

V našem areálu se již tři roky hraje též divadlo. V červenci u nás herecký spolek z Žandova sehrál předsta-

vení Potopa světa a v srpnu divadelní soubor Pryskadlo představení Manželství stokrát jinak. Představení dojednal M. Louka, kterého můžeme téměř každý týden slyšet v našem místním rozhlasu, jehož prostřednictvím nás zve na různé akce pořádané v obci a nejbližším okolí. Je též autorem kulturně společenského sloupku v Permoníku, kterým se snaží zvát čtenáře na akce pořádané pro veřejnost, tedy pro místňáky, chalupáře i lidi z okolí. Škoda, že nás místních nechodí na tyto akce o něco více, ale všichni organizátoři věří, že se to bude postupně zlepšovat.



Od května náš bar – rychlé občerstvení v suterénu Sportcentra provozuje nově paní Jana Kitl. Kromě dobrého pití a samých laskomin od července zajišťovala též páteční hudební večery v rytmu country, disko, jazzu na venkovní terase. Za čisté prostředí a vše ostatní jí patří poděkování, které míří i ke všem jejím pomocníkům. Poděkování patří též zaměstnancům našeho areálu, kteří se zasloužili jednak o provoz plaveckého bazénu, usilovnou úpravu venkovních ploch, ale také o stravování a úklid ubytovacích prostor.

S koncem prázdnin akce v areálu nekončí. Nejdříve je na pořadu hudebně taneční rozloučení s prázdninami pro naše nejmenší a začíná nám nový ročník okresního přeboru v kopané. Na programu je též turnaj v tenisu čtyřher, a poté manželský sedmiboj. V říjnu se někteří z nás přesunou do tělocvičny na stolní tenis a jógu, kde vydržíme přes zimu až do dubna. Přijďte také mezi nás.

Text a foto **Josef Zoser**



Jak se v Dolním Podluží vítalo

Dne 4. 6. 2017 jsem měla tu obrovskou čest přivítat do naší obce hned 11 nových Podlužáčků. Proti rokům minulým proběhlo vítání nových občánků o 4 měsíce dříve, a to proto, že kdybychom ještě čekali, už se do naší zasedací místnosti ani nevejdeme. Do konce letošního roku totiž očekáváme narození ještě dalších Podlužáčků. Tak tomu říká „krásná práce“. Ze všech dětiček máme obrovskou radost a přejeme jim i jejich rodinám krásný a dlouhý život prožitý ve zdraví, v lásce a radosti.

Za obec Dolní Podluží

Iva Minárová, starostka obce, foto **Marian Maštrla**

Koupaliště v běhu dějin, pardon – prázdnin

Provozovatelé hospůdky na koupališti v Dolním Podluží se nás již několikrát rok snaží vyvést z prázdninové letargie a pořádají pro své hosty různé víkendové akce. Ani tentokrát se prázdniny neobešly bez Štědrého dne, Silvestra a maskarního karnevalu. Štědrý den vypadal téměř jako ten opravdový, prosincový. Jenom kdyby venku nebylo příjemných večerních dvacet nad nulou. Jinak ale vše souhlasilo. Výzdoba, stromček, koledy, cukroví, kapr i bramborový salát. A nechyběly ani dárky. Zkrátka Vánoce jak mají být. Týden nato jsme si mohli dosyta užít silvestrovskou noc: diskotéku, laserovou show nad hladinou koupaliště,

půlnoční přípitek i rachejtle. Jenom ta sedmička na konci letopočtu zůstala na svém místě... No a karneval? Tančilo se celý večer v maskách i bez nich a organizátorky nezapomněly ocenit nejlepší převleky balíčkem dobrot. Moc jsme si všechny tři akce užili a je třeba poděkovat hlavně provozovatelce Občerstvení na koupališti paní Monice Hejdukové, dále Marcelce Surmajové, Páje, Honzovi Pecinovskému a jeho Lasvit týmu za ozvučení, skvělou diskotéku a laserovou show, no a všem, kteří přispěli dobrotami na vánoční i silvestrovskou tabuli. Bavi-li jsme se, užili si to, moc děkujeme!

Petra Francová



JIRETÍN p/J - Barevný had pelotonu mezinárodního cyklistického závodu žen **TOUR DE FEMININ 2017** se v letošním roce dvakrát prohnal krajem Podtolskéjnska. V neděli 9. června krátce před půl jedenáctou byl připraven cíl rychlostní premie také na jiretinském náměstí. Nejlépe si na premiové pásce vedla Beate Zanner (Team Stuttgart). Body do celkového hodnocení si za druhé místo odnesla Elise Delzenne (French Nation) a třetí projela časomírou Jessy Druyts (Sport Vlander).

-kaM-, foto **Josef Zoser**

SPOLEČENSKÁ RUBRIKA



Poděkování

Děkuji rodičům dětí z MŠ Podlužánek za dárky, které jsem dostala u příležitosti ukončení mého působení v této školce, a přeji všem, ať jim jejich děti přinášejí jen radost.

Miloslava Böhmová

Zahrada Čech

V pondělí 18. 9. 2017 se koná zájezd do Litoměřic.

Vstupné 135 Kč, důchodci a studenti 100 Kč.

Symbolický příspěvek na autobus je 30 Kč.

Odjezd od Obecního úřadu v Horním Podluží v 8 hodin.

Příjezd v podvečerních hodinách.

Zájemci se mohou přihlásit na obecním úřadě u p. Mikelové.



JIRETÍN p/J – Pavel Kudrna (na snímku vpravo) byl milým hostem komorního pořadu Česko – země neznámá, na kterém se zájemci sešli v jiretinském Spolkovém domě právě ve chvíli začínajícího času prázdnin a dovolených. Cestopisné vyprávěny střídaly pracovní postřehy rozhlasového moderátora a také chvíle promítání fotografií části českých rozhleden oživila letní podvečer. Příjemná pohoda vládla klubovým prostorem a přesvědčila pořadatele, že v budoucnosti má smysl v načatém cyklu *Setkávání* pokračovat.

-kaM-, foto Josef Zoser

KAM VE VOLNÉM ČASE?

POZVÁNKY NA PRÁZDNINOVÉ SPORTOVNÍ, KULTURNÍ A SPOLEČENSKÉ AKCE V OBCÍCH PODTOLŠTEJNSKA

■ Sobota 9. 9. od 13:30 h.

TJ ČECHIE HORNÍ PODLUŽÍ – TJ PŘESTANOV

Mistrovské fotbalové utkání krajské soutěže dospělých • Horní Podluží, fotbalové hřiště

■ Neděle 10. 9. od 10:00 h.

SLAVNOST POVÝŠENÍ SVATÉHO KŘÍŽE

Poutní bohoslužba • Jiřetín pod Jedlovou, kaple na Křížové hoře

■ Neděle 10. 9. od 13:00 h.

SPORTOVNÍ DEN PRO DĚTI

Loučení s prázdninami a dětské sportování s místními fotbalisty • Horní Podluží, fotbalové hřiště

■ Úterý 12. 9. od 18:00 h.

VELEDIV – DÍVADELNÍ SOUBOR

První poprázdninová zkouška. Pokračujeme každé následující úterý a zveme zájemce • Jiřetín pod Jedlovou, Spolkový dům

■ Středa 13. 9. od 17:00 h.

CVIČENÍ JÓGY PRO ZAČATEČNÍKY I POKROČILÉ

Zahajovací schůzka s cvičením těla i ducha. Pokračuje každou následující středu. Cvičení vede Ing. Pavlína Stránská • Jiřetín pod Jedlovou, tělocvična sportovního areálu

■ Sobota 16. 9. od 15:00 h.

VEPŘOVÉ HODY S VEČERNÍ RETRO DISKOTÉKOU

Pozvání pro milovníky jitrniček, je-lítek, ovárku i příjemné hudební pohody starých zlatých hitů 80. a 90. let • Dolní Podluží, Občerstvení Na koupališti

■ Sobota 16. 9. od 16:30 h.

SK SLOVAN JIRETÍN P. J. – TJ DOLNÍ HABARTICE

Mistrovské fotbalové utkání okresního přeboru dospělých • Jiřetín pod Jedlovou, sportovní areál

■ Neděle 17. 9. od 16:30 h.

FK DOLNÍ PODLUŽÍ – FK DOLNÍ POUŠTEVNA

Mistrovské fotbalové utkání okresní soutěže dospělých • Dolní Podluží, fotbalové hřiště

■ Pondělí 18. 9. v 8:00 h. (odjezd)

ZAHRADA ČECH – zájezd

Návštěva populární zahrádkářské prodejny výstav v Litoměřicích. Přihlášky a informace u p. Mikelové (OÚ) • Horní Podluží, obecní úřad

■ Sobota 23. 9. od 13:00 h.

TJ ČECHIE HORNÍ PODLUŽÍ – SK DOBKOVICE

Mistrovské fotbalové utkání krajské soutěže dospělých • Horní Podluží, fotbalové hřiště

■ Úterý 26. 9. od 19:30 h.

JAMES P. HONEY

Dolnopodlužskou koncertní zastávku turné anglického alternativního písničkáře uvede hudebním vstupem Aran Epochal. Vstupné dobrovolné. Zve Domovina a DJ Hukot • Dolní Podluží, Na Koupališti

■ Čtvrtek 28. 9. od 8:30 h.

SVATOVÁCLAVSKÁ MŠ SVATÁ

Bohoslužba ke cti sv. Václava, patrona české země • Jiřetín pod Jedlovou, kostel Nejsvětější Trojice

■ Sobota 30. 9. dopoledne

NEJTVRDŠÍ HASIČ PŘEŽIVÁ

Soutěž hasičů v kompletní výstroji, na trati 140 m dlouhé překonává 7 úseků. Kategorie A 18–30 let, B nad 30 let, prezence 9–10 h. Pořádá SDH Horní Podluží, informace a přihlášky na tel. 722 418 286 (V. Průša) • Jiřetín pod Jedlovou, sportovní areál

■ Sobota 30. 9. od 16:00 h.

SK SLOVAN JIRETÍN P. J. – SK VELKÝ ŠENOV

Mistrovské fotbalové utkání okresního přeboru dospělých • Jiřetín pod Jedlovou, sportovní areál

■ Neděle 1. 10. od 16:00 h.

FK DOLNÍ PODLUŽÍ – TJ JISKRA STARÉ KŘEČANY

Mistrovské fotbalové utkání okresní

soutěže dospělých • Dolní Podluží, fotbalové hřiště

■ Sobota 7. 10. od 14:00 h.

VE STOPÁCH PIRÁTŮ

Z KARIBIKU aneb O POKLAD PODLUŽSKÉHO KORZÁRA

Zábavné dobrodružství pro všechny děti • Dolní Podluží, koupaliště

■ Sobota 7. 10. od 15:00 h.

VELKÁ DRAKIÁDA – SOUTĚŽ „O DRAČÍHO KRÁLE“

Soutěžení o nejlépe létajícího a nejkrásnějšího vyráběného draka • Jiřetín pod Jedlovou, stráně na Křížové hoře

■ Sobota 7. 10. od 16:00 h.

SK SLOVAN JIRETÍN P. J. – SK VERNÉŘICE

Mistrovské fotbalové utkání okresního přeboru dospělých • Jiřetín pod Jedlovou, sportovní areál

■ Pořad pravidelných bohoslužeb v Jiřetíně p. J.

neděle v 8.30 h.

úterý v 16.30 h.

Kostel Nejsvětější Trojice, náměstí

Vážení pořadatelé sportovních, kulturních a společenských akcí pro veřejnost! Působíte v oblasti Dolního Podluží, Horního Podluží či Jiřetína pod Jedlovou a máte zájem o zveřejnění vaší pozvánky? Rádi budeme publikovat informace o vašich akcích v říjnu, které zašlete do neděle 24. září 2017 na adresu martin.louka@seznam.cz. Na stejné adrese si můžete také objednat pravidelné bezplatné zasílání programového přehledu na vaši domácí elektronickou adresu.

Taneční škola STYL manž. Josefových ve spolupráci s Domem kultury Rumburk pořádá již tradičně pro mládež

taneční kurz

Zahájení kurzu včetně zápisu:

Taneční pro mládež od 15 do 20 let:

14. 9. 17 od 17.30 h DK Rumburk

Vyučují Jaromír a Marta JOSEFOVI s asistenty.

Další lekce již převážně ve středu.

Kurzovné: 1 200 Kč za 12 lekcí (sourozenci sleva), Prodloužená a Věneček s Polonésou, volbou Miss a Missáka, soutěží záků, předtančením, taneční hry atd. / Vyučuje se kompletní repertoár společenských tanců / standardní + latinsko-americké, Country, taneční novinky, společenská výchova atd.

Nutné společenské oblečení po celou dobu tanečních. Garde vítáno.

Přihlášky na: www.tanecniskolastyl.cz + zde i info, nebo:

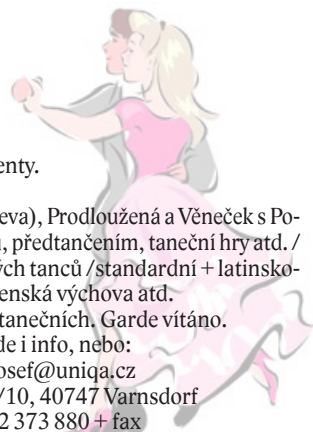
e-mail: jaromir.josef@tiscali.cz, jaromir.josef@uniqa.cz

Kontakt: Jaromír JOSEF, Dvořákova 1689/10, 40747 Varnsdorf

Telefon: 603 578 627, zam. UNIQA poj. 412 373 880 + fax

Naše heslo:

Holduj tanci, pohybu – budeš fit!





Mladí tenisti se snažili

JIRETÍN p/J – Od poloviny července jsem s pěti dětmi začal s tréninkem tenisu. Za více jak měsíc jsme společně zvládli některé základní údery až tak, že jsou si nováčci schopni mezi sebou zahrát čtyřhru, aniž by po každém úderu sbírali míčky z antuky. Ještě je před námi ale mnoho hodin tréninku, než zvládnou podání vrchem a další druhy úderů, ke kterým jsme se ještě nedostali. Doufám, že jim jejich elán vydrží a vše když ne letos (sezóna končí na konci září), tak příští rok zvládneme. Od října opět plánujeme s dětmi zahájit trénink stolního tenisu v herně našeho sportovního areálu.

Na snímku zleva: Lukáš Zoser, Klára Bílková, Jonáš Šafránek, Josef Zoser st. Natálie Kučerová, Lukáš Břeh

Josef Zoser, foto Jana Kitl



Tradice tenisového HAAS+SOHN OPEN

Sportareál v Jiřetíně pod Jedlovou se v období prázdnin nezastavil ve využití všech herních ploch. Mezi stálce aktivit se zařadila i sobota 29. července, kterou ovládli nadšenci tenisu dvojic v HAAS+SOHN OPEN. Letos již popáté.

Za těch 5 ročníků se vystřídala celá škála počasí – od deště a nevlídných teplot, až po tropická vedra. Co se ale nezměnilo, byla dobrá nálada účastníků a sehraná organizační skupina v čele s Davidem Gregorem, který zajišťoval plynulý průběh turnaje.

Po dopoledních zápasech v základních 4 skupinách a průběžného obcerstvování došlo i na vloženu

soutěž. Trefit plechovky s pivem nebylo až tak jednoduché, jak se zdálo. Nakonec v rozstřelu zvítězil Lukáš Janeček.

Odpoledne už šlo do tuhého. Jak v turnaji A, tak i v B se hrálo jako o život. Nakonec po dlouhých výměnách v turnaji B zvítězila dvojice Josef Zoser ml. a Martin Neumann. Absolutními vítězi turnaje se stali čtyřnásobný vítěz Martin Barát s Alexem Janatou.

Více na našem Facebooku <https://www.facebook.com/haasohnrukov>

Text a foto **Michaela Cintlová**, personalistka HAAS+SOHN Rukov



Přijďte si zacvičit

Každé úterý a čtvrtek od 18 hod. v tělocvičně ZŠ Dolní Podluží

- Formování a zpevnění těla
- Posilování
- Strečink

Přijďte si zacvičit, spálit tuky a nebo jen vyčistit si hlavu.

Začínáme 5. 9. 2017

Těší se na vás JITKA

Sportovní den pro děti

neděle 10. 9. 2017 od 13 hodin
fotbalové hřiště v Horním Podluží

Přijďte se rozloučit s prázdninami a zaspotovat si s našimi fotbalisty



POHOTOVOST ZUBNÍHO LÉKAŘE

■ **9.–10. 9. 2017**

MUDr. Barcar Pavel

tel. č. 412 507 588

J. Š. Baara 692/26, Děčín V

■ **16.–17. 9. 2017**

MUDr. Křemen Adolf

tel. č. 412 550 343

Teplická 270, Jilové

■ **23.–24. 9. 2017**

MUDr. Hladík Pavel

tel. č. 412 539 298

Weberova 1537/7, Děčín IV

■ **28. 9. 2017**

MUDr. Sudová Olga

tel. č. 412 513 989

Fügnerova 600/12, Děčín I

■ **30. 9.–1. 10. 2017**

MUDr. Charvát Tomáš

tel. č. 412 511 619

U Přívozu 18/4, Děčín III

■ **7.–8. 10. 2017**

MUDr. Sudová Olga

tel. č. 412 513 989

Fügnerova 600/12, Děčín I

Ordinační hodiny o sobotách, nedělích a svátcích: 8–11 hod. Rozpis je aktualizován dle podkladů od stomatologů, přesto ale doporučujeme správnost uvedených informací před návštěvou lékaře vždy telefonicky ověřit.



JIŘETÍN POD JEDLOVOU – svoz tříděného odpadu
každý lichý týden **11. 9. – 25. 9. 2017**

PERMONÍK

– měsíčník pro občany a chalupáře Jiřetína pod Jedlovou, Dolního Podluží a Horního Podluží • vydávají: OÚ Jiřetín p. J., tel. 412 379 231, e-mail: obec@jiretin.cz • OÚ Dolní Podluží, tel. 412 379 264, e-mail: urad@dolnipodluzi.cz • OÚ Horní Podluží, tel. 412 379 181, e-mail: obecniurad@hornipodluzi.cz • ev. č. MK ČR E 12241 • inzerci přijímá p. Kapráliková (OÚ Jiřetín p./J.), tel. 412 379 231 • příspěvky čtenářů, jejichž obsah nemusí být totožný s názory a stanovisky redakce, přijímají OÚ • grafická úprava a sazba Jiří Stejskal, tel. 606 276 560, e-mail: info@jiristejskal.cz • tisk SOŠmgp Rumburk • náklad 1110 ks • vychází první (příp. druhou) středu v měsíci

UZÁVĚRKA příštího čísla je v úterý 26. 9. 2017 a vyjde ve středu 4. 10. 2017